

Úradný vestník

Európskej únie

L 234



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 55

31. augusta 2012

Obsah

II *Nelegislatívne akty*

MEDZINÁRODNÉ DOHODY

2012/491/EÚ:

- ★ **Rozhodnutie Rady z 23. júla 2012 o pozícii, ktorú má zaujať Európska únia vo Výbore veľvyslancov AKT – EÚ v súvislosti s prevodom časti nevyčlenených zdrojov 10. Európskeho rozvojového fondu na spoluprácu vnútri AKT** 1

NARIADENIA

- ★ **Nariadenie Komisie (EÚ) č. 784/2012 z 30. augusta 2012, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EÚ) č. 1031/2010 s cieľom zaradiť aukčnú platformu, ktorú má vymenovať Nemecko, do prílohy a ktorým sa opravuje jej článok 59 ods. 7 ⁽¹⁾** 4

Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 785/2012 z 30. augusta 2012, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny..... 7

Cena: 3 EUR

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

II

(Nelegislatívne akty)

MEDZINÁRODNÉ DOHODY

ROZHODNUTIE RADY

z 23. júla 2012

o pozícii, ktorú má zaujať Európska únia vo Výbore veľvyslancov AKT – EÚ v súvislosti s prevodom časti nevyčlenených zdrojov 10. Európskeho rozvojového fondu na spoluprácu vnútri AKT

(2012/491/EÚ)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 209 ods. 2 v spojení s článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na Vnútornú dohodu medzi zástupcami vlád členských štátov zasadaúcich v Rade o opatreniach, ktoré sa majú prijať, a postupoch, ktoré sa majú dodržiavať pri vykonávaní Dohody o partnerstve krajín AKT – ES ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 1,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Dohoda o partnerstve medzi členmi skupiny afrických, karibských a tichomorských štátov na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na strane druhej, podpísaná v Cotonou 23. júna 2000 ⁽²⁾, bola prvýkrát zmenená a doplnená v Luxemburgu 25. júna 2005 ⁽³⁾ a druhýkrát v Ougadougou 22. júna 2010 ⁽⁴⁾ (ďalej len „dohoda o partnerstve AKT – EÚ“). Druhá zmena a doplnenie sa predbežne vykonávajú od 31. októbra 2010.
- (2) Článok 15 dohody o partnerstve AKT – EÚ zriaďuje Radu ministrov AKT – EÚ s právomocou prijímať rozhodnutia v súlade s dohodou o partnerstve AKT – EÚ.

- (3) V súlade s bodom 6 prílohy Ib k dohode o partnerstve AKT – EÚ Výbor veľvyslancov AKT – EÚ konajúci v mene Rady ministrov AKT – EÚ môže prerozdeliť prostriedky medzi jednotlivými finančnými balíkmi stanovenými v bode 2 uvedenej prílohy s cieľom splniť požiadavky programovania v rámci jedného takého finančného balíka.
- (4) Zostatok prostriedkov, ktorý je k dispozícii v rámci finančného balíka 10. Európskeho rozvojového fondu (ERF) na spoluprácu vnútri AKT, nie je dostatočný na pokrytie požiadaviek programovania vyplývajúcich zo strednodobého hodnotenia. Je potrebné previesť 195 miliónov EUR z nevyčlenených zdrojov 10. ERF do finančného balíka na spoluprácu vnútri AKT, čo umožní financovať opatrenia na základe existujúcich priorit EÚ a AKT vrátane doplnenia finančných prostriedkov mierového nástroja pre Afriku vo výške 100 miliónov EUR.
- (5) Únia by mala určiť pozíciu, ktorá sa má zaujať vo Výbore veľvyslancov AKT – EÚ v súvislosti s prevodom časti nevyčlenených zdrojov 10. ERF v prospech prostriedkov určených na spoluprácu vnútri AKT,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorú má zaujať Európska únia vo Výbore veľvyslancov AKT – EÚ v súvislosti s prevodom časti nevyčlenených zdrojov 10. Európskeho rozvojového fondu na spoluprácu vnútri AKT sa zakladá na návrhu rozhodnutia Výboru veľvyslancov AKT – EÚ pripojenom k tomuto rozhodnutiu.

Formálne a menej dôležité zmeny návrhu rozhodnutia možno dohodnúť bez toho, aby bolo potrebné zmeniť a doplniť toto rozhodnutie.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 317, 15.12.2000, s. 376.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 317, 15.12.2000, s. 3.

⁽³⁾ Dohoda, ktorou sa mení a dopĺňa Dohoda o partnerstve medzi členmi skupiny afrických, karibských a tichomorských štátov na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na strane druhej, podpísaná v Cotonou 23. júna 2000 (Ú. v. EÚ L 209, 11.8.2005, s. 27).

⁽⁴⁾ Dohoda, ktorou sa druhýkrát mení a dopĺňa Dohoda o partnerstve medzi členmi skupiny afrických, karibských a tichomorských štátov na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na strane druhej, podpísaná v Cotonou 23. júna 2000 a prvýkrát zmenená a doplnená v Luxemburgu 25. júna 2005 (Ú. v. EÚ L 287, 4.11.2010, s. 3).

Článok 2

S cieľom podporiť snahy Africkej únie a regionálnych organizácií o riešenie bezpečnostných problémov v Afrike sa v rámci prerozdelenia prostriedkov vo výške 195 miliónov EUR vyčleňuje 100 miliónov EUR na mierový nástroj pre Afriku.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 23. júla 2012

Za Radu
predsedníčka
C. ASHTON

NÁVRH

ROZHODNUTIE VÝBORU VEĽVYSLANCOV AKT – EÚ č. .../2012

z ...

o prevode časti nevyčlenených zdrojov 10. Európskeho rozvojového fondu na spoluprácu vnútri AKT

VÝBOR VEĽVYSLANCOV AKT – EÚ,

so zreteľom na Dohodu o partnerstve medzi členmi skupiny afrických, karibských a tichomorských štátov na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na strane druhej, podpísanú v Cotonou 23. júna 2000 ⁽¹⁾, prvýkrát zmenenú a doplnenú v Luxemburgu 25. júna 2005 ⁽²⁾ a druhýkrát zmenenú a doplnenú v Ougadougou 22. júna 2010 ⁽³⁾ (ďalej len „dohoda o partnerstve AKT – EÚ“), a najmä na bod 6 jej prílohy Ib,

keďže:

- (1) Zostávajúce finančné prostriedky 10. Európskeho rozvojového fondu (ERF) na spoluprácu vnútri AKT nie sú dostatočné na pokrytie požiadaviek programovania vyplývajúcich zo strednodobého hodnotenia spolupráce vnútri AKT v rámci 10. ERF.
- (2) Aby bolo možné aj naďalej rýchle a účinne reagovať na situácie súvisiace s násilnými konfliktami v Afrike, je potrebné doplniť finančné prostriedky mierového nástroja pre Afriku.
- (3) Aby sa umožnilo financovanie priorít EÚ a AKT, potrebná suma by sa mala previesť z nevyčlenených zdrojov 10. ERF do finančného balíka prostriedkov na spoluprácu vnútri AKT.
- (4) Je vhodné, aby Výbor veľvyslancov AKT – EÚ bezodkladne prijal toto rozhodnutie,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Spolupráca vnútri AKT

Z nevyčlenených zdrojov 10. ERF sa v súlade s cieľmi stanovenými v článkoch 11, 28, 29 a 30 dohody o partnerstve AKT – EÚ prevádza suma vo výške 195 miliónov EUR do finančného balíka určeného na spoluprácu vnútri AKT.

Článok 2

Žiadosť o financovanie

V súlade s článkom 12b písm. a) prílohy IV k dohode o partnerstve AKT – EÚ žiada Výbor veľvyslancov AKT – EÚ Komisiu o financovanie činností navrhovaných EÚ a skupinou štátov AKT, a najmä o poskytnutie dodatočných prostriedkov na mierový nástroj pre Afriku v celkovej výške 100 miliónov EUR s cieľom podporiť snahu Africkej únie a regionálnych organizácií o riešenie bezpečnostných problémov v Afrike.

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V ...

Za Výbor veľvyslancov AKT – EÚ
predseda

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 317, 15.12.2000, s. 3.

⁽²⁾ Dohoda, ktorou sa mení a dopĺňa Dohoda o partnerstve medzi členmi skupiny afrických, karibských a tichomorských štátov na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na strane druhej, podpísaná v Cotonou 23. júna 2000 (Ú. v. EÚ L 209, 11.8.2005, s. 27).

⁽³⁾ Dohoda, ktorou sa druhýkrát mení a dopĺňa Dohoda o partnerstve medzi členmi skupiny afrických, karibských a tichomorských štátov na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na strane druhej, podpísaná v Cotonou 23. júna 2000 a prvýkrát zmenená a doplnená v Luxemburgu 25. júna 2005 (Ú. v. EÚ L 287, 4.11.2010, s. 3).

NARIADENIA

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 784/2012

z 30. augusta 2012,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EÚ) č. 1031/2010 s cieľom zaradiť aukčnú platformu, ktorú má vymenovať Nemecko, do prílohy a ktorým sa opravuje jej článok 59 ods. 7

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES z 13. októbra 2003 o vytvorení systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v Spoločenstve a ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 96/61/ES⁽¹⁾, a najmä na jej článok 3d ods. 3 a článok 10 ods. 4,

keďže:

(1) Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1031/2010 z 12. novembra 2010 o harmonograme, správe a iných aspektoch obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov formou aukcie podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES o vytvorení systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v Spoločenstve⁽²⁾ umožňuje členským štátom, ktoré sa nezúčastňujú na jednotnej akcii v zmysle článku 26 ods. 1 a 2, vymenovať na vydraženie svojho množstva kvót podľa kapitoly II a III smernice 2003/87/ES svoju vlastnú aukčnú platformu. Podľa článku 30 ods. 5 tretieho odseku daného nariadenia podlieha vymenovanie takýchto aukčných platforiem zaradeniu príslušnej platformy do prílohy III.

(2) V súlade s článkom 30 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. 1031/2010 informovalo Nemecko Komisiu o svojom rozhodnutí nezúčastniť sa na jednotnej akcii v zmysle článku 26 ods. 1 a 2 daného nariadenia a vymenovať svoju vlastnú aukčnú platformu.

(3) Dňa 9. marca 2012 oznámilo Nemecko Komisii svoj úmysel vymenovať za aukčnú platformu podľa článku 30 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 1031/2010 spoločnosť European Energy Exchange AG (ďalej len „EEX“).

(4) Dňa 22. marca 2012 predložilo Nemecko dané oznámenie Výboru pre zmenu klímy. Okrem toho poskytlo Komisii aj ďalšie informácie a objasnenia, ktorými sa oznámenie zodpovedajúcim spôsobom doplnilo.

(5) Navrhované vymenovanie EEX za aukčnú platformu podľa článku 30 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 1031/2010 zodpovedá požiadavkám daného nariadenia a je v súlade s cieľmi stanovenými v článku 10 ods. 4 smernice 2003/87/ES.

(6) V súlade s článkom 35 ods. 3 písm. e) nariadenia (EÚ) č. 1031/2010 nesmie aukčná platforma zneužívať zmluvu na svoje vymenovanie na neprimerané konkurenčné zvýhodnenie svojich ďalších činností, menovite sekundárneho trhu, ktorý organizuje. Preto by sa zaradenie EEX ako aukčnej platformy do prílohy malo podmieniť tým, že EEX poskytne potenciálnym uchádzačom možnosť predkladať ponuky v aukciách bez toho, aby boli povinní stať sa členom alebo účastníkom sekundárneho trhu, ktorý organizuje EEX, či iného obchodného miesta, ktoré organizuje EEX alebo tretia strana.

(7) V súlade s článkom 35 ods. 3 písm. h) nariadenia (EÚ) č. 1031/2010 musia členské štáty pri vymenovaní aukčnej platformy zohľadniť, do akej miery boli stanovené vhodné opatrenia, ktoré ukladajú aukčnej platforme povinnosť odovzdať všetky hmotné a nehmotné aktíva, ktoré nástupnícka aukčná platforma potrebuje na vykonávanie aukcií. Takéto opatrenia by sa mali jednoznačne a včas sformulovať v stratégii ukončenia angažovanosti, ktorú by mal preskúmať aukčný kontrolór. EEX by mala vypracovať takúto stratégiu ukončenia angažovanosti a v čo možno najväčšej miere zohľadniť stanovisko aukčného kontrolóra.

(8) Aukčná platforma je povinná získať stanovisko aukčného kontrolóra k metodike uplatňovania článku 7 ods. 6 a článku 8 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 1031/2010. V prípade, že aukčný kontrolór nebol vymenovaný

(1) Ú. v. EÚ L 275, 25.10.2003, s. 32.

(2) Ú. v. EÚ L 302, 18.11.2010, s. 1.

pred začiatkom príslušnej aukcie, aukčná platforma by mala mať možnosť konať aj bez získania stanoviska aukčného kontrolóra.

- (9) Nariadenie (ES) č. 1031/2010 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (10) Mali by sa navyše opraviť niektoré odkazy v článku 59 ods. 7 nariadenia (EÚ) č. 1031/2010.
- (11) V snahe zabezpečiť, aby aukčná platforma, ktorú má vymenovať Nemecko, vykonávala aukcie predvídateľným spôsobom a načas, by malo toto nariadenie nadobudnúť účinnosť čo najskôr.
- (12) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre zmenu klímy,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Zmeny a doplnenia nariadenia (EÚ) č. 1031/2010

Nariadenie (EÚ) č. 1031/2010 sa mení a dopĺňa takto:

1. V článku 3 sa dopĺňa tento pododsek:

„44. „stratégia ukončenia angažovanosti“ znamená jeden alebo viacero dokumentov stanovených v súlade so zmluvami na vymenovanie príslušného aukčného kontrolóra alebo príslušnej aukčnej platformy, ktoré obsahujú podrobné opatrenia s cieľom zabezpečiť:

- a) aby sa všetky hmotné a nehmotné aktíva nevyhnutné pre neprerušovaný priebeh aukcií a bezproblémové vykonávanie aukčného procesu presunuli na nástupnícku aukčnú platformu;
- b) aby sa obstarávateľom alebo aukčnému kontrolórovi alebo obom poskytli všetky informácie súvisiace s aukčným procesom, ktoré sú nevyhnutné na obstaranie, ktorého predmetom je vymenovanie nástupníckej aukčnej platformy;
- c) aby sa obstarávateľom alebo aukčnému kontrolórovi alebo nástupníckej aukčnej platforme alebo akejkoľvek ich kombinácii poskytla technická pomoc, ktorá umožňuje obstarávateľom alebo aukčnému kontrolórovi alebo nástupníckej aukčnej platforme alebo akejkoľvek ich kombinácii pochopiť, mať k dispozícii alebo používať relevantné informácie poskytované podľa písmen a) a b).“

2. Článok 7 ods. 7 sa nahrádza takto:

„7. Pred začiatkom aukcie aukčná platforma stanoví metódu na uplatňovanie odseku 6, a to po konzultácii s aukčným kontrolórom a po získaní jeho stanoviska a potom, ako informovala príslušné vnútroštátne orgány uvedené v článku 56.

Medzi ponukovými kolami v rámci tej istej aukčnej platformy môže príslušná aukčná platforma zmeniť metódu po konzultácii s aukčným kontrolórom, získaní jeho stanoviska a potom, ako informovala príslušné vnútroštátne orgány uvedené v článku 56.

V prípade, že minimálne jeden mesiac pred začiatkom príslušnej aukcie ešte nie je vymenovaný aukčný kontrolór, aukčná platforma môže k zamýšľanej zmene metodiky pristúpiť aj bez získania stanoviska aukčného kontrolóra.

Príslušná aukčná platforma v čo najvyššej možnej miere zohľadní stanovisko aukčného kontrolóra.“

3. Do článku 8 ods. 3 sa vkladá tento pododsek:

„V prípade, že minimálne jeden mesiac pred začiatkom dražby ešte nie je vymenovaný aukčný kontrolór, môže aukčná platforma pristúpiť k zamýšľanej zmene času.“

4. V článku 25 sa odsek 6 nahrádza takto:

„6. Aukčný kontrolór poskytuje stanoviská podľa článku 7 ods. 7, článku 8 ods. 3 a v zmysle prílohy III. Stanoviská je potrebné odovzdať v primeranej lehote.“

5. Príloha III sa mení a dopĺňa v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Oprava nariadenia (EÚ) č. 1031/2010

V článku 59 sa odsek 7 nahrádza takto:

„7. Klienti uchádzačov uvedených v odseku 1 môžu adresovať akékoľvek sťažnosti, ktoré by mali vzhľadom na súlad s pravidlami správania uvedenými v odsekoch 2 a 3, na príslušné orgány uvedené v odseku 4 v súlade s procesnými pravidlami ustanovenými pre riešenie takýchto sťažností v členskom štáte, kde sa vykonáva dohľad nad osobami uvedenými v odseku 1.“

Článok 3

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. augusta 2012

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

PRÍLOHA

V prílohe III k nariadeniu (EÚ) č. 1031/2010 sa tabuľka nahrádza touto tabuľkou:

„Aukčné platformy, ktoré vymenovalo Nemecko		
1	Aukčná platforma	European Energy Exchange AG (EEX)
	Obdobie vymenovania	Najskôr od 1. septembra 2012 najmenej do 31. marca 2013 a najneskôr do 31. decembra 2013, bez toho, aby bol dotknutý článok 30 ods. 5 druhý pododsek.
	Podmienky	Prístup k aukciám nie je podmienený povinnosťou stať sa členom alebo účastníkom sekundárneho trhu, ktorý organizuje EEX, či iného obchodného miesta, ktoré organizuje EEX alebo tretia strana.
	Povinnosti	Do dvoch mesiacov od 1. septembra 2012 predloží EEX Nemecku svoju stratégiu ukončenia angažovanosti na účely konzultácie aukčného kontrolóra. Do dvoch mesiacov od získania stanoviska aukčného kontrolóra EEX preskúma svoju stratégiu ukončenia angažovanosti s maximálnym prihliadnutím na dané stanovisko. Nemecko oznámi Komisii každú zásadnú zmenu relevantných zmluvných vzťahov s EEX.“

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 785/2012**z 30. augusta 2012,****ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,so zreteľom na vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2011 zo 7. júna 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 136 ods. 1,

keďže:

- (1) Vykonávacím nariadením (EÚ) č. 543/2011 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe

ktorých Komisia stanovuje paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XVI k uvedenému nariadeniu.

- (2) Paušálne dovozné hodnoty sa vypočítajú každý pracovný deň v súlade s článkom 136 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011, pričom sa zohľadnia premenlivé každodenné údaje. Toto nariadenie by preto malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 136 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. augusta 2012

*Za Komisiu
v mene predsedu**José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka*

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 157, 15.6.2011, s. 1.

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	MK	66,1
	ZZ	66,1
0707 00 05	MK	43,1
	TR	95,4
	ZZ	69,3
0709 93 10	TR	108,7
	ZZ	108,7
0805 50 10	AR	102,1
	CL	88,4
	TR	96,0
	UY	84,7
	ZA	93,5
	ZZ	92,9
0806 10 10	BA	54,5
	CL	206,9
	EG	197,6
	TR	147,1
	XS	91,2
	ZZ	139,5
0808 10 80	AR	114,4
	BR	75,4
	CL	110,7
	NZ	127,0
	US	153,8
	ZA	101,0
	ZZ	113,7
0808 30 90	CN	75,8
	TR	135,1
	ZA	103,8
	ZZ	104,9
0809 30	TR	162,0
	ZZ	162,0
0809 40 05	BA	60,8
	HR	73,9
	IL	73,7
	MK	67,5
	ZZ	69,0

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

Predplatné na rok 2012 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročné DVD	22 úradných jazykov EÚ	1 310 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	840 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačné (súhrnné) DVD	22 úradných jazykov EÚ	100 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, DVD, jedno vydanie za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom DVD.

Predplatitelia Úradného vestníka Európskej únie môžu získať na základe žiadosti rôzne prílohy k úradnému vestníku. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznamov pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do Úradného vestníka Európskej únie.

Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj Úradný vestník Európskej únie, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm.

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke možno prehliadať Úradný vestník Európskej únie, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>.



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK